SII 17.593: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 593. (A.R. No. 548 of 1904). TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0593

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0593.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the west wall of the first *prākara* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Year 13.

This inscription does not give the name of the king. It is dated in the 202nd day of the 13th year. Palaeographically it may be assigned to the 12th century A.D.

It records a grant of land in Vāyaṟṟūr, a brahmadēya to one Pūṅgōyilnambi who composed the **Vīraṇukka-vijayam** in honour of **Vīraśōḻa-aṇukkar** patronised as our sons (*nammakkaḷ*) by the god Tiruvārūruḍaiyār Vīdiviḍaṅgadēvar, when he was witnessing a dance by *Pūṅgōyil* Nāyaka-ttalaikkōli at Dēvāśriyan. The grant is stated to have been made by the deity at the instance of Tyāgavinōda-kkaḍigaimārāyan who acted as the *kēḷvi*. Muttiṟattān figures as the signatory.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** ||~ yāṇṭu 10 3 Āvatu nāḷ 2 100 2 || tiruvāruruṭaiyār vitiviṭaṅka**de**var **de**vā **śrī**yan (ti)rukk(āvaṇatte) Eḷuntaruḷiyiruntu pūṅkoyil nāyakattalaikkoliyai Āṭṭaṅ kaṇ(ṭaruḷa) nam makkaḷ viracoḷa Aṇukkarai viraṇukka vi**ja**yam〈2〉 pāṭina pūṅkoyil nampikku **brahmade**yam vāyaṟṟūril Iṟaiyilinilamāṉa kanakarāyan nila menṟu perkū-vappaṭṭa nilattile nilaṅkalantapaṭi nilam Araiyum te(n)kuḷaṅkaraiyil kūttan maṉaikaḷil kiḻakkaṭaiya maṉai (1) Ivaṉukkum I{van}va〈3〉n va**ṁśa**ttārkkum kāṇiyāka kuṭut-tomenṟu tinruvāymoḻintaruḷit tiyākavinotak kaṭikaimārāyan keḻviyāl keḻp(pi)tta-paṭikku Aruḷāl Ivai muttiṟattā neḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.593 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 258, item 593.